

z.TAO®

億佳超市 Marketplace

Tollfree: 1-888-859-9788 Tel: 832-680-2888

1525 S Mason Rd, Katy, TX 77450
info@ztaomarketplace.com
www.ztaomarketplace.com
Sun - Thu 9AM - 9PM
Fri - Sat 9AM - 10PM

2018

12/07 - 12/13

折扣限休士頓分店
Katy Store Only
所有特價商品售完為止
Quantities are limited
While supplies last

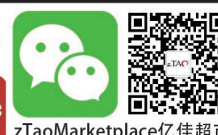
From I-10W:
Take Exit #745 toward Mason Road
From I-10E:
Take Exit #746 toward Mason Road



億佳會員卡讓您買越多，省越多！就是要替您省錢！
GET REWARDED FOR LIVING. SAVING IS JUST THE BEGINNING!
消費可累積點數。集滿即可點數折抵部分消費。 * Earn Points. Redeem for dollars off a future purchase.



FOLLOW US!



z.TAO Marketplace 億佳超市

12.12 年终盛宴

購物滿\$30，送食品特惠券

12瓶裝蘇打飲品\$1折價回購券或
6瓶裝 Chang 或 Stella 啤酒\$2折價回購券。
12/7/2018-12/20/2018 有效

Purchase over \$30 (before tax), gain \$1 off 12PK soda, or \$2 off Chang/Stella beer 6PK from next purchase

充值送大礼

禮卡充值滿\$500
立即回饋10%儲值金

禮卡充值滿\$100
立即回饋5%儲值金

億佳就是要替您省錢！

買滿\$25送2019
福氣滿滿掛曆

FREE

WE ARE HIRING! 招聘
YES MA'AM
- Kitchen Staff 烘培師傅

Slice Cake & Birthday Cake
20% OFF
Dec.07.2018 - Dec.13.2018
YES MA'AM

MARKET
Crown by farmers
HEALTHY
新鮮。美味

\$1.78 **BEST PRICE** **LB**

中國山藥
NAGAIMO /CHINA
售完為止 WHILE SUPPLIES LAST

78¢ **LB**

奶油白菜苗
SHORT BOK CHOY JR.
售完為止 WHILE SUPPLIES LAST

\$1.48 **LB**

油菜苗
YU CHOY JR
售完為止 WHILE SUPPLIES LAST

\$1.48 **LB**

雪豆
SNOW PEA
售完為止 WHILE SUPPLIES LAST

\$3.98 **LB**

豆苗
SNOW PEA TIP
售完為止 WHILE SUPPLIES LAST

98¢ **LB**

杏鮑菇
KING OYSTER MUSHROOM-LOOSE
售完為止 WHILE SUPPLIES LAST

68¢ **LB**

黃木瓜
YELLOW PAPAYA
售完為止 WHILE SUPPLIES LAST

\$14.98 **CS**

新高梨 (盒)
SINGO PEAR-GIFT BOX
售完為止 WHILE SUPPLIES LAST

\$14.98 **CS**

黃金沙梨 (盒)
GOLDEN SAND PEAR-GIFT BOX
售完為止 WHILE SUPPLIES LAST

\$2.49 **BEST PRICE** **LB**

冷凍帶魚
FZ BELT FISH

\$2.99 **LB**

吳郭魚片
TILAPIA FILLET

\$3.49 **LB**

龍利魚片
SWAI FILLET

\$4.99 **LB**

三文魚排
SALMON STEAK

\$2.99 **LB**

50/60有頭蝦
SHRIMP (H/O) 50/60

\$5.99 **LB**

21/25無頭蝦
21/25 SHRIMP H/L

\$9.99 **3 FOR \$4.79**

蒜蓉扇貝
FZ GARLIC SCALLOP

\$2.59 **BEST PRICE** **LB**

無骨牛腱
BNLS BEEF SHANK

\$1.19 **LB**

新鮮豬筒骨
FRESH PORK BONE

\$1.39 **LB**

帶皮夾心肉
W/SKIN PORK SHOULDER

\$1.49 **LB**

去皮後腿肉
SKINLESS PORK HAM

KOREAN FROZEN SPECIAL

BUY 1 GET 1 FREE

BUY 1 GET 1 50% OFF

\$6.99 **3 FOR \$1.99**

SURASANG 韓國辣炒年糕 TOPOKKI SERIES 16OZ

\$6.99 **2 FOR \$4.99**

SURASANG 韓國辣炒年糕 TOPOKKI SERIES 29OZ

\$6.99 **1 FOR \$2.99**

SURASANG 乾辣蝦王餃子 SURA SPICY SHRIMP GYOZA 560G

\$8.99 **3 FOR \$1.99**

SEOL 韓國米腸 SOONDAE 1.5LB

\$3.39 **WAS \$3.99**

紅葉牌山水圖枝竹 RED LEAF DRIED BEAN STICK 300G

\$2.49 **WAS \$3.99**

DAC BIET 新鮮米粉 RICE VEIMICELLI 100G

\$6.19 **WAS \$6.99**

園藝野生紫菜 YUAN YI WILD SEAWEED 4.2OZ

感謝免費贈禮
FREE ITEM FOR U

由於系統緣故而導致價格上的錯誤，請您與我們聯繫，我們會積極處理，並將不收取該商品金額。造成您的不便，我們深感抱歉！If the system caused a price issue, please contact our customer service anytime. We will positively deal with it, and you will get the item for FREE. We apologize for the inconvenience.

Sports stars, musicians and celebs bid George H.W. Bush farewell

HOUSTON (AP) — George H.W. Bush, who shaped history as America’s 41st president and patriarch of a family that occupied the White House for a dozen years, is going to his final rest Thursday in Texas.

More than 11,000 people paid their respects to Bush as his casket lay in repose all night at a Houston church where his family worshipped. Some visitors waited for hours to pay tribute to Bush, who will be buried following a funeral at St. Martin’s Episcopal Church.

Thursday’s service began with “America the Beautiful” and a robust rendition of “The Star-Spangled Banner.”

It attracted local sports stars including Houston Texans defensive end J.J. Watt and was featuring eulogies from Bush’s grandson, Texas Land Commissioner George P. Bush, the only member of the famous family still holding elected office, and James Baker, his former secretary of state and a close friend for decades. Hymns being sung were chosen and loved by the former president, said the church’s pastor, Rev. Russell J. Levenson Jr.

Performing were some of Bush’s favorite country music stars including the Oak Ridge Boys doing “Amazing Grace” and Reba McEntire offering “The Lord’s Prayer” as three days of official ceremonies in Washington gave way to more personal touches for the former president in Texas. The nation’s capital bid him goodbye Wednesday in a Washington funeral service that offered high praise for the last of the presidents to have fought in World War II — and a hefty dose of humor about a man whose speaking delivery was once described as a cross between Mister Rogers and John Wayne.

Bush’s casket returned for the services in Houston, a ride on a special funeral train and eventual burial at his family plot on the presidential library grounds at Texas A&M University in College Station. His final resting place is alongside



Barbara Bush, his wife of 73 years, and Robin Bush, the daughter they lost to leukemia at age 3.

Scroll through the slideshow above for a look at the celebrities who came to pay their respects.

The full celebrity guest list:

- Former California Governor Arnold Schwarzenegger
- Actress Teri Hatcher
- Actor Chuck Norris
- Astronaut Walter Cunningham
- Houston Texan J.J. Watt
- Baseball Hall of Famer Craig Biggio of the Houston Astros
- Baseball Hall of Famer Jeff Bagwell of the Houston Astros



Baseball Hall of Famer Nolan Ryan of the Houston Astros (and other lesser teams)

Baseball Hall of Famer Tommy LaSorda of the Los Angeles Dodgers

Baseball player Bob Aspromonte of the Houston Colt .45s

Astros Baseball player Ken Aspromonte of the Houston Astros (and other lesser teams)

Baseball player Larry Dierker of the Houston Astros

CBS Sports Coordinating Producer and Lead Game Producer Lance Barrow

Former Notre Dame Basketball Coach Digger Phelps

Former Texas A&M Football Coach R.C. Slocum Former

NBA Player and Hall of Famer Clyde “The Glide” Drexler

天籟之聲

美南傳媒集團

李蔚華 朱勤勤 賀

賀

張昕偉聲樂室主辦

劉春池 張聲一獨唱音樂會

演出成功。

Editor's Choice



Young spectator waves American flag along route where Bush casket will travel aboard Union Pacific funeral train in Navasota



Former President George W. Bush and Laura Bush watch as the flag-draped casket of former President George H.W. Bush is carried by a joint services military honor guard Thursday, Dec. 6, 2018, in Spring, Texas, to a Union Pacific train. At left is Columba Bush and her husband Jeb Bush and at far right is Barbara Bush and her husband Craig Coyne. Army Maj. Gen. Michael L. Howard, commanding general, Joint Task Force-National Capital Region salutes. David J. Phillip/Pool via REUTERS



A protester wearing a gas mask holds a petrol bomb as clashes erupted during an anniversary rally marking the 2008 police shooting of 15-year-old student Alexandros Grigoropoulos, in Thessaloniki



Former President George W. Bush and Laura Bush watch as the flag-draped casket of former President George H.W. Bush is carried by a joint services military honor guard Thursday, Dec. 6, 2018, in Spring, Texas, to a Union Pacific train. David J. Phillip/Pool via REUTERS



Protesters wearing yellow vests, the symbol of a French drivers' protest against higher diesel fuel prices, count ballots as they elect a representative to liaise with other blockade points in Aubevoye



Members of the clergy stand by the casket of former U.S. President George H.W. Bush during his funeral service at the St. Martin's Episcopal Church in Houston



Funeral service for the former U.S. President George H.W. Bush in Houston, Texas



Demonstrator mock-crucifies himself at Eduardo Abaroa Square in La Paz

HOUSTON (Dec. 4, 2018) - The Texas Higher Education Coordinating Board has selected the Houston Community College Weekend College for the 2018 Star Award.

The HCC Weekend College offers the opportunity for working adults to receive an associate degree in two years by attending school only on Saturdays. Classes are offered in eight-week sessions. Students take two courses at a time and the entire two-year schedule is mapped out ahead of time.

“The coordinating board is proud to recognize HCC’s Weekend College program that helps working adults efficiently complete a degree. It supports Texas students and the state’s 60x30TX plan,” said Commissioner of Higher Education Raymund Paredes. “There were many excellent programs to choose from among this year’s Star Award finalists, but the judges unanimously agreed that this innovative HCC program and its potential to positively impact a great number of working adult students made it the decisive Star Award winner this year.”

“This award affirms HCC’s commitment to creating innovative pathways to student success,” said Chancellor Cesar Maldonado. “I congratulate our Weekend College team for this recognition.”

60x30TX

Texas Higher Education
Coordinating Board

The coordinating board received 36 nominations and 26 applications for this year’s Star Award. The program recognizes exceptional contributions toward meeting one or more of the goals of 60x30TX:

- *Increasing the postsecondary educational attainment level of the state’s 25 to 34-year old population (Educated Population Goal).
- *Increasing the number of students

completing a certificate, associate, bachelor’s or master’s from an institution of higher education in Texas (Completion Goal).

*Increasing the number of programs with identified marketable skills at Texas public institutions of higher education (Marketable Skills Goal).

*Implementing programs or cost efficiencies that help to ensure undergraduate student loan debt will not exceed 60 percent of first-year wages (Student Debt Goal).

The Star Award was established in 2001. Winners are selected by a review committee consisting of coordinating board members, out-of-state higher education experts and Texas community leaders. Representatives of institutions, organizations and groups from across Texas have been recognized for their efforts to develop and implement the state’s most successful programs, projects, activities and partnerships.

Also In The News From HCC

20 Gingerbread Houses Entered In HCC’s First Culinary Student Design Competition

HOUSTON (Dec 3, 2018) - Few things embody the holidays more than a spectacular gingerbread house with their intrinsic, whimsical beauty, their colorful decorations, their surprising uses of candy and, of course, all that soft, delicious gingerbread.

The Houston Community College Baking and Pastry Arts Program invites

the public to decide which gingerbread house is the most beautiful at the first Gingerbread House Student Design Competition. It takes place Wednesday, December 5, at NEO Cafe - Red Dining Room, 3100 Main Street, Houston, TX 77002.



The competition will allow students to showcase the baking and design skills they’ve developed through HCC’s highly regarded Baking and Pastry Arts Program. Guests will enjoy custom cookies, pastries, exceptional eggnog and delicious hot cocoa while helping to select the top gingerbread house. Construction of the houses begins today with the finishing touches being added at the Wednesday event.

Space is limited for the event. All guests will be admitted on a first-come, first served basis.

What: The First Gingerbread House Student Design Competition

When: 3 p.m.- 6 p.m., Dec. 5

Where: NEO Cafe - Red Dining Room, 3100 Main St., Houston, TX 77002


For more information about the competition or the HCC Baking and Pastry

Arts Program, please call (713) 718-8654 or visit here.

About HCC

Houston Community College (HCC) is composed of 15 Centers of Excellence and numerous satellite centers that serve the diverse communities in the Greater Houston area by preparing individuals to live and work in an increasingly international and technological society. HCC is one of the country’s largest single-accredited, open-admission, community colleges offering associate degrees, certificates, workforce training, and lifelong learning opportunities. To learn more, visit www.hccs.edu.

Join the International Community
in Celebrating the life of the late
President George H. W. Bush



George
H.W. Bush
1924 - 2018

Sunday, December 9, 2018
2:00pm-4:00pm

International Trade Center
11110 Bellaire Blvd., Suite 200
Houston, Texas 77072



Please RSVP to Jennifer Lopez at Jennifer@sodaily.com or 281-983-8152

想改變肺功能擔心戒煙不
增進要降低變胖想戒煙
體能患病風險又失敗
改善戒煙戒吸淡煙
血液循環就好
延長壽命快樂似
容光煥發社交
重拾健康而女
兒女的好榜樣
提升時髦

戒煙與否不用煩 來電馬上解疑難
不論你正考慮戒煙或還沒想過戒煙，都歡迎先撥通電話與我們交談，並獲得以下協助。
請立即致電或上網登記！
• 國、粵語專業顧問解答疑問
• 免費專業建議及全力幫助、支持
• 免費一對一電話輔導
• 免費兩週戒煙貼
• 免費中文戒煙資料
華語戒煙專線服務由 Asian Smokers' Quitline (ASQ) 所提供

貼片幫助好戒煙，來電索取不花錢！
1.800
838.8917
華語戒煙專線
ASIAN SMOKERS' QUITLINE

Come Grow With Us!

2.75% APY on 18-Month CD

2.00 % APY on MonuMINT Savings and
ManageMINT Savings Accounts



Get Yourself in MINT Condition!

Gigi Chen Executive Assistant

281-568-8888 ext.1117

Ringo Kwan President of International MINT LPO 281-568-8888 ext.1118

Address: 10333 Harwin Dr. Suite.630, Houston, TX 77036

281.359.6468 www.themintbank.com

銀行總部：1213 Kingwood Drive, Kingwood, TX 77333

Annual Percentage Yield ("APY") effective as of the date of publication on new CDs. Interest compounded daily. Rates subject to change without prior notice. \$1,000 minimum. Substantial penalty for early withdrawal. Fees could reduce earnings on accounts. Other limitations may apply. Please contact a MINT employee for additional information, terms and conditions.



The attack on Pearl Harbor by Japan on December 7, 1941, occurred 77 years ago today and the vast majority of people reading this article more than likely were not even born at that time, and those of later generations may even lack a basic understanding of the impact this event had on history. But along with being the over-riding action that forced the United States into World War II, the attack on Pearl Harbor shaped the structure of future relationships between the U.S. and other countries for years to come, right up to the present day. With a single, carefully-planned and well-executed stroke, the Japanese raid on Pearl Harbor, one of the great defining moments of history, removed the United States Navy's battleship force as a possible threat to the Japanese Empire's southward expansion. America, completely unprepared and considerably weakened by the surprise strike, was abruptly brought into the Second World War as a full combatant.



On the following day, December 8, 1941, President Franklin D. Roosevelt, speaking before the United States Congress, stated that, "Yesterday, December 7, 1941 --- a date which will live in infamy --- the United States of America was suddenly and deliberately attacked by naval and air forces of the Empire of Japan." Continuing his address, the President announced that at the same time the Japanese had simultaneously also attacked Malaysia, Hong Kong, Guam, the Philippines, Wake Island and Midway Island.



Japan's Attack on Pearl Harbor – 77 Years Ago Today

REMEMBERING PEARL HARBOR

“Day of Infamy” Shaped the Course of History

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

“Japan has, therefore, undertaken a surprise offensive extending throughout the Pacific area,” the President explained. In conclusion, Roosevelt said, “I ask that the Congress declare that since the unprovoked and dastardly attack by Japan on Sunday, December seventh, a state of war has existed between the United States and the Japanese Empire.” Eighteen months earlier, President Franklin D. Roosevelt had transferred the United States Fleet to Pearl Harbor as a presumed deterrent to Japanese aggression. The Japanese military, deeply engaged in the seemingly endless war it had started against China in mid-1937, badly needed oil and other raw materials. Commercial access to these was gradually curtailed as the conquests continued. In July 1941 the Western powers effectively halted trade with Japan. From then on, as the desperate Japanese schemed to seize the oil and mineral-rich East Indies and Southeast Asia, a Pacific war was virtually inevitable. By late November 1941, with peace negotiations clearly approaching an end, informed U.S. officials (and they were well-informed, they believed, through an ability to read Japan's diplomatic codes) fully expected a Japanese attack into the Indies, Malaya and probably the Philippines. Completely unanticipated was the prospect that Japan would attack east, as well.



The U.S. Fleet's Pearl Harbor base was reachable by an aircraft carrier force, and the Japanese Navy secretly sent one

across the Pacific with greater aerial striking power than had ever been seen on the World's oceans. Its planes hit just before 8AM on December 7th. Within a short time, five of eight battleships at Pearl Harbor were sunk or sinking, with the rest damaged. Several other ships and most Hawaii-based combat planes were also knocked out and over 2400 Americans were dead. Soon after, Japanese planes eliminated much of the American air force in the Philippines, and a Japanese Army was ashore in Malaya. These great Japanese successes, achieved without any prior diplomatic formalities, shocked and enraged the previously divided American people into a level of purposeful unity hardly seen before or since. For the next five months, until the Battle of the Coral Sea in early May, Japan's far-reaching offensives proceeded untroubled by fruitful opposition. American and Allied morale suffered accordingly. Under normal political circumstances, an accommodation might have been considered. However, the memory of the “sneak attack” on Pearl Harbor fueled a determination to fight on. Once the Battle of Midway in early June 1942 had eliminated much of Japan's striking power, that same memory stoked a relentless war to reverse her conquests and remove her, and her German and Italian allies, as future threats to World peace.



The USS Arizona Memorial presents the ship's deck six feet below the water line. The 184-foot memorial was completed in 1961 and a flag is flown from

the destroyed mast. Visitors can see a historic short film recapping the events and explore the Pearl Harbor Museum, complete with wartime memorabilia. The Pearl Harbor Memorial is one of the top Oahu attractions attracting more than a million tourists each year. Numerous Pearl Harbor tours arrive in the afternoon making the morning hours the best time to go. The USS Arizona Memorial can be toured from 7:30am to 5:00pm daily and is closed on all major holidays.

Today, The USS Arizona Memorial pays tribute to those moored at Battleship Row. They were the initial targets of the first wave of attacks on the Americans. The first stop on a visit to the USS Arizona Memorial is the Visitor Center where the Pearl Harbor Museum, dual theaters, restrooms, a snack bar and Pearl Harbor Memorial exhibits are located. Those driving from Waikiki Beach or Honolulu can expect an hour's trip before arriving at the Pearl Harbor tribute. The memorial is also easily reached from the North Shore.

~Photo Essay Pearl Harbor Today~



WWII Valor in the Pacific
Battleship Missouri Memorial



National Monument



USS Bowfin Submarine



Pearl Harbor Aviation Museum
Museum & Park



Presenting the colors



Honoring the survivors



Saluting the past today

*Join us in Celebrating the life of the late
President George H.W. Bush*

追思回憶老布什總統音樂會

George
H.W. Bush
1924 - 2018

Sunday, December 9, 2018
2:00pm–4:00pm

主办：美南国际电视媒体集团
Southern New Group / Southern TV



Contact Person:

Nicole(中文) / Jennifer(English) (281)498-4310
E-mail: jenniferitc@gmail.com

美南國際電視攝影基地
Southern TV Movie Center

International Trade Center
Add: 11110 Bellaire Blvd.,
Suite 200., Houston, TX 77072

台灣118部影視作品新南向 星國參展拚商機

新加坡亞洲電視論壇及內容交易市場暨新加坡影視市場展今天開幕，台灣今年第3度以國家隊概念組團參展，展出118部優質作品，盼為台灣影視業者開拓更多商機及跨國合作機會。

這項為期3天的展覽在濱海灣金沙展覽會議中心舉行，受到歐美與東南亞國家買家重視，文化部從2016年起組台灣參展團，並設立台灣影視館，強化台灣與東南亞及全球影視市場的交流與連結。

文化資產局影視組組長陳淑滿表示，影視局從2016年起配合新南向政策，組成「國家隊」並設立台灣影視館，帶領業者拓展南向市場。

她指出，報名參展業者逐年增加，從2016年的32家、2017年的35家，今年則增為40家。參展作品由2016年的93部、2017年的96部，再竄升到今年的118部作品。

陳淑滿表示，經過文化部與業者的努力，今年不僅業者及作品數量增加，參展作品類型更是多元，除了

紀錄片、旅遊行腳及綜藝節目之外，也有許多優質動畫及兒少節目。劇種有都會愛情、家庭倫理、校園青春、刑侦、懸疑驚悚，更有以同志及律政為題材的優質戲劇。

她認為，從今年業者參展的作品中，不難發現台灣的作品內容開始和國際趨勢接軌，也在金鐘獎及觀眾心中獲得肯定。

另外，陳淑滿指出，台灣市場規模小，頻道數過多，導致製作資金嚴重不足，文化部除運用

「投資補助雙軌制」，協助業者解決資金問題，這幾年也努力媒合台灣製作端與海外平台合資合製，一同產製具在地觀點、吸引國際眼球的優質作品。她認為，國際間確實不乏以大資本、大製作成功吸晴並獲利作品，但面對新媒體興起及觀眾收視行為改變，要具備國際競爭力，在傳統與新媒體間吸晴、叫好、叫座，大成本大資金或許重要，卻不是關鍵。

陳淑滿強調，內容才是王道，

台灣不妨先以小而優質的作品內容或前導片，爭取國際的好評及海內外資金。台灣今年除設館參展，也首次舉辦「提案會」，帶來戲劇5部、動畫4部、1件平台服務方案共10件作品，要在國際舞台向國際創投及製作業者募集資金。

新加坡資媒局主辦的新加坡媒體節從11月29日起到12月9日舉行。第19屆亞洲電視論壇及內容交易市場暨第8屆新加坡影視市場展，則是媒體節的活動項目之一。

與王小棣師徒情 20年 藍正龍一通電話前進新加坡



王小棣最新跨國戲劇作品《你那邊怎樣／我這邊OK》，5日在新加坡電視節盛大舉辦媒體記者會，由8位導演組成的「拙八郎創意執行」攜手新加坡最大媒體集團新傳媒、台灣第一台臺灣電視公司，攜手進行首度兩地合製旗艦戲劇的簽約儀式，並公布首發主演群，台灣為藍正龍、曾之喬與劉冠廷、新加坡則推出陳河江、陳羅密歐、黃俊雄、沈琳宸、方偉杰、鄭惠玉、陳漢璋、張耀棟、蔡琦慧、陳泰銘、陳楚寶等，陣容堅強。

《你那邊怎樣／我這邊OK》，開創全新的國際合製模式，預計將於2019年8月底9月初於新加坡新傳媒以及臺灣電視台新台兩地同步播出。三方簽約儀式上，總監製也同時擔任兩地總導演的小王棣老師，以流利英文應

答，他笑說，日前看了《瘋狂亞洲富豪》，以為劇中藍正龍的家也可以借到如此豪奢的房子來拍攝，工作人員委婉說，當地很難找得到，因為那是在馬來西亞拍的，王小棣不氣餒：「亞洲進步很大，到達現在的和平及繁榮，好萊塢拍出《瘋狂亞洲富豪》，我們也可以做到，《你那邊怎樣／我這邊OK》就是我們要做的！我們一起努力，帶給大家好戲！」

代表演員群出席簽約儀式暨卡司發布會的藍正龍、劉冠廷與新加坡演員陳河江、陳羅密歐、沈琳宸首度在媒體前合體亮相。藍正龍、陳河江2位影帝級的實力派男神，將有精采對戲切磋，金鐘新科男配角劉冠廷則是第一次參與跨國作品拍攝，也是第一次到新加坡，留下很好印象。陳

羅密歐、沈琳宸主動展開友誼，約定要當地頭蛇，帶劉冠廷去找新加坡好玩好吃的，劉冠廷直呼：「非常期待。」也已經準備好和未來夥伴會之喬 Long Stay 新加坡。

藍正龍當初接到王小棣的邀約電話，馬上就爽快答應演出，藍正龍說：「因為明年是我們合作第20年，對我們是很有紀念價值，我會全力以赴。」劉冠廷聽到這過程，搞笑吐露心聲：「我連電話都沒接到…就ok了。」

藍正龍對新加坡最有感的，就是熱帶國家的熱情，31℃的氣溫讓他直呼：「好熱！」他已做好抗熱的心裡準備。藍正龍抱著學習心態來到新加坡，也期待與新加坡演員合作，他笑說：「新加坡人大部分英文都很好，很羨慕他們！」

此劇獲得文化部3,800萬輔導金補助，簽約儀式後，王小棣老師帶領子弟兵藍正龍、劉冠廷前進新加坡電視節，在新加坡電視節台灣館遇見同場出席的台灣律政劇《最佳利益》劇組，王小棣老師和陳慧玲製作共同期許台灣在文化部的帶領下可以有更多元國際的戲劇發揮，藍正龍、劉冠廷、天心、溫昇豪、鍾承翰也在異鄉相見歡，期待自己演出的作品能讓更多地方認識台灣。

《夜半鬼哭聲》演員 為戲生吞「蚯蚓麵」



驚悚鬼片《夜半鬼哭聲》翻拍自32年前的經典韓片《女哭聲》，角色設定也徹底以女性人物為主。原作以婆媳之間的對立作為故事開頭，而《夜半鬼哭聲》則以各有所欲的女性角色們之間的糾葛欲望，將恐怖元素極大化呈現。另外，為了迎合現代口味的恐怖感，在劇中也以充滿速度感的畫面給予強烈的視覺衝擊，其中也保留了原作的經典物「蚯蚓麵」！在《夜半鬼哭聲》中飾演「申氏夫人」的徐令姬，談到印象深刻的場景時，她苦笑表示是「蚯蚓麵」登場的那一場戲，她說：「雖然有用到後製特效，但在現場看到幾乎跟蚯蚓一模一樣的麵條時，仍覺得很噁心。拍攝時心想該怎麼辦，希望導演快喊卡。吃著『蚯蚓麵』的前輩本身就愛麵食，所以拍攝前他說一也都不擔心，但拍完後前輩卻說他暫時不想吃麵了。」憶起當時那段場面，徐令姬看起來仍心有餘悸，對此，導演表示：「提到《女哭聲》就會想起『蚯蚓麵』吧，但可能會引起觀眾反感，我煩惱了很久究竟該不該拍攝這一場戲，但決定要拍後就想把它拍好，為此特效團隊和美術團隊都費盡苦心。」而Apink成員孫娜恩，這次在劇中飾演嫁入古怪家族的三媳婦，但因為某場過度激烈的「吐血」戲，讓她下戲後仍留有後遺症，甚至還七孔流「血」！韓國最恐怖的怪談《夜半鬼哭聲》，本週五12月7日在台上映，敬請期待！

Apink 孫娜恩拍恐怖片慘留後遺症 下戲後七孔流「血」？

！以《追擊者》《煉獄島》等衝擊之作震撼影迷的韓國影后徐令姬，這次在《夜半鬼哭聲》中首度挑戰婆婆角色，將展現強烈又極具張力的演技，她表示：「在韓國電影界中，以女性為主的故事題材相當少見，所以能飾演『申氏夫人』一角令我非常開心。比起正常的臉，我似乎更適合滿臉沾滿了血，外貌變化得越多越開心，是非常好的回憶。」徐令姬在劇中不僅當臉帶血現身，甚至讓飾演她的三媳婦的孫娜恩，遭受「咖啡血」的洗禮！孫娜恩透露令我印象深刻的場面是，徐令姬朝她臉上吐血的場戲，她表示：「實際拍攝所用的血是咖啡做的，後來前輩吐『血』的力道也愈來愈強，因為我要用臉去承受，呼吸也開始不順，但導演尚未喊卡，於是我也忍不住揮了揮手想求救，導演後來才說他以為我那是在演戲。拍完這場戲後，咖啡從我的鼻子、耳朵等臉上有孔的地方流了出來，且不管怎麼清洗都還是有咖啡殘留在臉中，也因為咖啡強烈的味道，讓我那陣子都感到頭暈目眩。」

而覺得自己仍有許多不足的孫娜恩表示，拍攝時徐令姬前輩常為她加油打氣，她表示：「比起直接指正我，前輩總是能很自然地協助我進入狀況。有時在現場我會感到畏縮，但前輩總是先來照顧我，令我非常感謝她，觀摩前輩的演技我也學到很多。」驚悚恐怖的《夜半鬼哭聲》本週五12月7日在台恐怖上映，敬請期待！

珍寶

Ocean Palace
珍寶海鮮城



天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳
大型舞台,可容納百餘席

精心承辦婚禮/壽宴/社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、龍躉斑、紅斑魚、象拔蚌
刀蜆、龍蝦、加州大蟹、阿拉斯加皇帝蟹

地址:11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場)
訂座電話:281-988-8898 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐

Charter Title Company

10111 Richmond Ave. Suite 400, Houston, Texas 77042

服務好·價格低·效率高

C: (832)520-9188 • F: (713)341-6398
E-mail: patty.yu@chartertitle.com

Amy Tan 分公司經理 Branch Manager
托管人員 Escrow Officer
精通：英語、國語、馬來語、越南語、粵語、印度語

商業地產·私人房產過戶

設有多個辦公點環境優美、交通便捷

- 1717 San Felipe, Suite 350, Houston, Texas 77027
- 609 Main Street, Suite 3675, Houston, Texas 77002
- 15958 City Walk, Suite 200, Sugar Land, Texas 77479
- 11 Greenway Plaza, Suite 120, Houston, Texas 77046
- 110 Vintage Park Blvd, Suite 240, Houston, Texas 77070
- 3033 Marina Bay Drive, Suite 100, League City, Texas 77573

Patty Yu
Business Development

聚優惠!

BIG SALE!

《美南周刊》新推出特惠版塊,每週為您
搜羅全城特惠資訊一手掌握!
更多省錢法寶盡在此處
Most economical 每週5出版,免費取閱

美南周刊
SOUTHERN CHINESE WEEKLY

美南日報 INTERNATIONAL TRADE CENTER 5.3 SOUTHERN NEWS GROUP
www.texaslunarfest.net Tel: (281) 498-4310 Fax: (281) 498-2728 11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

“请你酒”与你相约迪拜

2018 HOT MAMA International pageant final

国际辣妈大赛全球总决赛

好酒养容颜
“请你酒”
让你美丽常驻

CCHINEE
贵州茅台酒厂(集团)
保健酒业有限公司
金壁国际控股有限公司推出

2018年12月5日-11日
我们不见不散

Hot Mama Dubai

Member FDIC EQUAL HOUSING LENDER SBA Preferred Lender

bankofhope.com

特惠銀行,假日特惠利率



12個月定期存款

Bank of Hope 定期存款

- 每個新戶口最低存款\$1,000.00,最高\$240,000.00就可獲得以上優惠
- 開戶必須是新存款** · 優惠期有限



Bank of Hope

銀行家。專家。好鄰居。

請訪問 www.bankofhope.com 查找離您最近的分行

Houston 10000 Harwin Dr., Houston, TX 77036 Tel. (713) 774-0411

Houston-Spring 1338 Blalock Rd., Houston, TX 77055 Tel. (281) 407-3355



連續6年被福布斯雜誌列入
「美國最佳銀行榜」***

*** 前4年名為BBCN銀行

*定期存款: 優惠期內開立為期12個月的定期存款(CD)賬戶將享有以2018年11月29日為準的2.75%優惠年收益率APY(Annual Percentage Yield)。要獲得存款利息與優惠APY, 開戶存款額應不低於\$1,000美元。該年收益率在存款期限內保持不變, 不計複利。到期前提前支取可能需支付罰金。促銷於2018年11月29日開始, 結束日期由銀行自行決定, 恕不另行通知。條款及細則如有更改, 亦不另行通知。如需更多相關資訊, 請聯絡您當地的分行。

**新存款定義為目前尚未存入Bank of Hope或非在優惠期間的任何時候支取的資金。優惠APY 不提供给Bank of Hope 現有賬戶轉出的資金。



⌚ SAVE TIME BY BANKING ON THE GO
OUR MOBILE BANKING APP IS NOW AVAILABLE

AVAILABLE ON SMARTPHONES & TABLETS.



DOWNLOAD OUR APP TODAY!



www.afnb.com

恆豐 銀行

American First National Bank



飛飛裝修 Double Fly Remodeling LLC.
家庭裝修&商業裝修
Tel: 832-885-2222

專精於:
地板安裝、刷漆、石膏板、
門窗安裝、櫃子安裝、圍欄、
房屋翻新、衛浴、空調維修與安裝

效率高、品質保證、價格合理、負責周到
Email: doubleflyremodeling@gmail.com

C07-DOUBLE FLY REMODELING飛飛裝修C_3_8

Texas Regional Health & Wellness 德州第一醫療中心

健康福音! 有病不要拖!!

年尾健康檢查好機會
原價\$400,特價\$99!!

在年底前到德州第一醫療中心來健康檢查，
初診(包括X光或是基本驗血)只要\$99元，
(亦接受保險)，無論是有疼痛狀況、或是身體不適，趁早發現，採取必要措施!

陸佩雯 醫師
陶慶麟 醫師

832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)

糖城診所: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459
中國城診所: 9440 Bellaire Blvd. Suite 230, Houston, TX 77036 (coming soon)

www.texasregionalhealth.com

又福地板 Tel: 281-501.8330 / 832-978.6440
9630 Clarewood Dr., #B-3, Houston TX 77036
www.yulfgroup.com

又福地板以其在休斯頓地板行業十多年的專業經驗，
主營各類(CARB II)環保認證的Hardwood, Laminate, (WPC, SPC防水耐磨)地板、地磚及地毯的零售和批發服務，並能為客人量身訂做個性化的櫥面和浴室裝修，提供從專業設計到精品施工的一條龍服務。萬尺倉庫現貨，歡迎批發零售。

最佳品質 最優質服務

追求極致完美 綠色環保健康

Happy Holidays Merry Christmas Happy New Year

FOOD CENTER Welcome 惠康超級市場

新鮮蔬果 PRODUCE

水晶梨 Crystal Pear \$15.99 Box	椰青 Coconut \$10.99 Box	德州橙 Texas Oranges 10Lbs \$5.59 Bag	油菜心 U-Choy Sum \$0.99 Lb	青葱 Green Onion 3 for \$0.99	青剛菜 Green Bok Choy \$0.59 Lb	芫茜 Cilantro \$0.29 Ea	金針菇150g Enoki 150G \$0.39 Ea
------------------------------------	------------------------------	--	--------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

鮮活海鮮 SEAFOOD

散裝黃螺 Yellow Snail \$3.99 Lb	游水蝦 Live Shrimp \$17.99 Lb	冷凍生蚝 Frozen Oyster 226G \$2.99 bag	小象拔蚌 Live Razor Clam \$4.99 Lb	盒裝黃花魚 Frozen Yellow Croaker 4Lbs \$13.99 Box	黃花魚 Yellow Croaker \$3.99 Lb
-----------------------------------	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------------

特別推荐

肉類 MEAT

鴨子 Duck \$2.19 Lb	帶皮后腿肉 Pork Ham On skin \$1.69 Lb	牛仔骨 Beef Short Rib \$4.99 Lb	童子雞 Cornish Hen \$2.99 Ea	雞小腿 Drumstick \$0.49 Lb	絞豬肉 Ground Pork \$1.19 Lb
-------------------------	--	------------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	---------------------------------

高品質 低價格 好服務

雜貨 GROCERY

越南米粉 Rice Vermicelli 900G \$2.79 Ea	素食蚝油 Richin Mushroom Vegetarian Oyster Flavored Sauce 2 for \$3.99	聚天紅 阿拉爾果 Jujube 500G \$6.99 Ea	旺仔 奶類飲品 Milk Flavored Drink 125Mlx4 2 for \$1.99
---	--	--------------------------------------	--

HOLIDAY Sale STARTS NOW